

# Språket er signaturen din

Klarer ikke bedriftene å skrive korrekt blir hun alt annet enn imponert. Språkdoktor Christine Calvert mener det skal være klar tekst og tale, og hun anbefaler at bedriftene lager sine egne retningslinjer.

TEKST: SIRI LØVSTAD FOTO: EVA HALVORSEN



**H**un foreleser i journalistikk og reklame, rangerer sine favorittverb på bloggen, har svart belte i taekwondo og barn som ler av orddelingsfeil. Fort gjort å bli litt nervøs av å skulle intervjuer Christine Calvert. Prestasjonsangsten forsterker seg når man hører at e-posten med intervjuforespørselen har vært til tolkning og analyse hos både Calvert og kollega Helene Uri, forfatteren, før avtalen vår.

– Jeg har hørt flere ganger at folk blir nervøse av å skrive e-poster til meg, men det tar jeg som en kompliment. Faktisk har hun oppdratt studentene sine på Norges Kreative Fagskole så godt, at de sender henne tekstmeldinger med bilder av plakater og annonser med orddelingsfeil. Noe hun setter stor pris på.

## Fritt fram

Mens offentlige instanser har Klarspråkreglene som rettesnor i sin kommunikasjon til brukerne, må private aktører stole på egen kompetanse og interesse av å kommunisere korrekt og tydelig. Betyr det at det er skrivefeil- og orddelingsbonanza i det private næringslivet?

Tekstdoktor Christine Calvert mener tilstanden stort sett er bra. – Det private næringslivet er ekstremt opptatt av å nå frem til målgruppa og vet at de er nødt til å bli forstått. De har ikke de tunge, passive og vanskelige ordstillingene som offentlige etater har hatt. De kan ikke risikere at dårlig språk skaper misforståelser og gjør negativt utslag på bunnlinja. Calvert mener næringslivet er svært bevisst og flinke til å tilpasse seg.

– I kunnskapssamfunnet er vi avhengig av at folk flest må kunne skrive godt. Det blir din signatur, hevder Calvert. Det kan være salgsutløsende både i form og innhold. Det viser at du som

## Tre korte

1. Hvilket utrydningstruet ord vil du frede?  
– Døgenikt. Et skikkelig snasent ord! (Bokmålsordbokas definisjon: Døgenikt: (fra lty, av døgen 'duge' og nichts 'ingenting') doven og udugelig person.)
2. Hvilket ord vil du stryke fra ordlista?  
– Resultatenhet. I betydningen barnehage eller skole.
3. Hvilket ord eller uttrykk synes du beskriver samtida best?  
– Tilgjengelig. Folk er alltid så tilgjengelige. Etter hvert vil det gi status å ikke være tilgjengelig, tror jeg.

### CHRISTINES «VÆR VARSOM»-PLAKAT TIL VOKSNE

1. «i forhold til ...» Eksempel: Jeg er usikker i forhold til rettskriving.
2. «Jeg tenker at ...» At alt skal tenkes ble muligens populært etter kritikken av Anne Grosvolds såkalte følerifjersyn?
3. «fokus på ...» Man kan bringe noe i fokus, men ikke sette fokus på noe. Fra Herregud.com: «Barna må sette fokus på Jesus i julen!»

### CHRISTINES «VÆR VARSOM»-PLAKAT TIL UNGE SOM SKAL UT I ARBEIDSLIVET

1. «kleint»
2. «på en måte, liksom»
3. «sinnssykt»

– Sorry, ass. Men det er på en måte sinnssykt kleint å høre på, liksom, for oss gamliser, sier Christine.


person er ok å handle med. Men for at du skal oppfattes slik, må de grunnleggende reglene sitte.

### Bevissthet om klart språk

Kan du ikke språkreglene, går det nemlig på troverdigheten løs, mener Calvert, og nevner orddeling som et klassisk eksempel.

– Hvilke signaler sender du ut når det står Spa behandling til en du er glad i på en salgsplakat? Eller når det visuelle blir viktigere enn rettskriving og et ord deles opp på to linjer, uten bindestrek? Tekstdoktoren ville ofret det vakre framfor bindestreken.

– Klarer ikke bedrifter å skrive riktig, blir jeg alt annet enn imponert. Det skal være klar tekst og klar tale. Hennes råd er at bedriften lager sine egne retningslinjer. – Firmaet må bestemme seg for hvilken retning de vil ta og være konsekvent. Lager man interne retningslinjer for språk, skaper man også en bevissthet om det som kommuniseres ut. Da vet alle at her i firmaet bruker vi -en endelser og skriver frem og ikke fram.

I en tid der folks medievaner utvikler seg i takt med teknologien, blir kravene til å være presise, ha klart språk og tydelig kommunikasjon stadig høyere. Språk er mote. Endringer skjer raskt, men folk er tilpasningsdyktige. Da gjelder det for kommunikatøren å ha øyne og ører åpne for hva som oppfattes som brukervennlig for mottakeren. 

Christine Calvert og Helene Uri holder foredraget «Fremtidens språk» på Høstseminaret 20. oktober i Oslo.



# Tilgjengelig for kundene?

Akkurat nå sitter kanskje dine kunder med laptopen, nettbrettet eller smarttelefonen og søker informasjon på ditt nettsted. Da er det avgjørende at dine sider ser bra ut – i alle kanaler.

Enonic har en av markedets enkleste og mest fleksible løsninger for publisering i flere kanaler. Publiser én gang og innholdet blir tilgjengelig for alle.

Enonic CMS finnes både som åpen kildekode og abonnementsbasert versjon hvor support inngår. La deg inspirere på [www.enonic.com](http://www.enonic.com)

## Enonic CMS – multikanal helt enkelt



**enonic**  
FUNDAMENTAL FOR YOUR WEB